
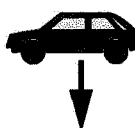
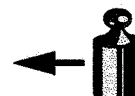



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Istruzioni di montaggio Návod k montáži	ROVER 600 (RH) 4d HONDA Accord 4d	 EC 94/20	 1955 kg	 1400 kg	 70 kg	D waarde value Wert valeur 8,00 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>CZ</td> </tr> </table>	NL	D	GB	I	F	E	DK	CZ
	NL						D	GB	I						
F	E	DK	CZ												
1993 → TYPE: 020673 AK-kode: 99 400-2067	e4 00-0298	(c) BOSAL 20-10-2005	Rev. nr. 01												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

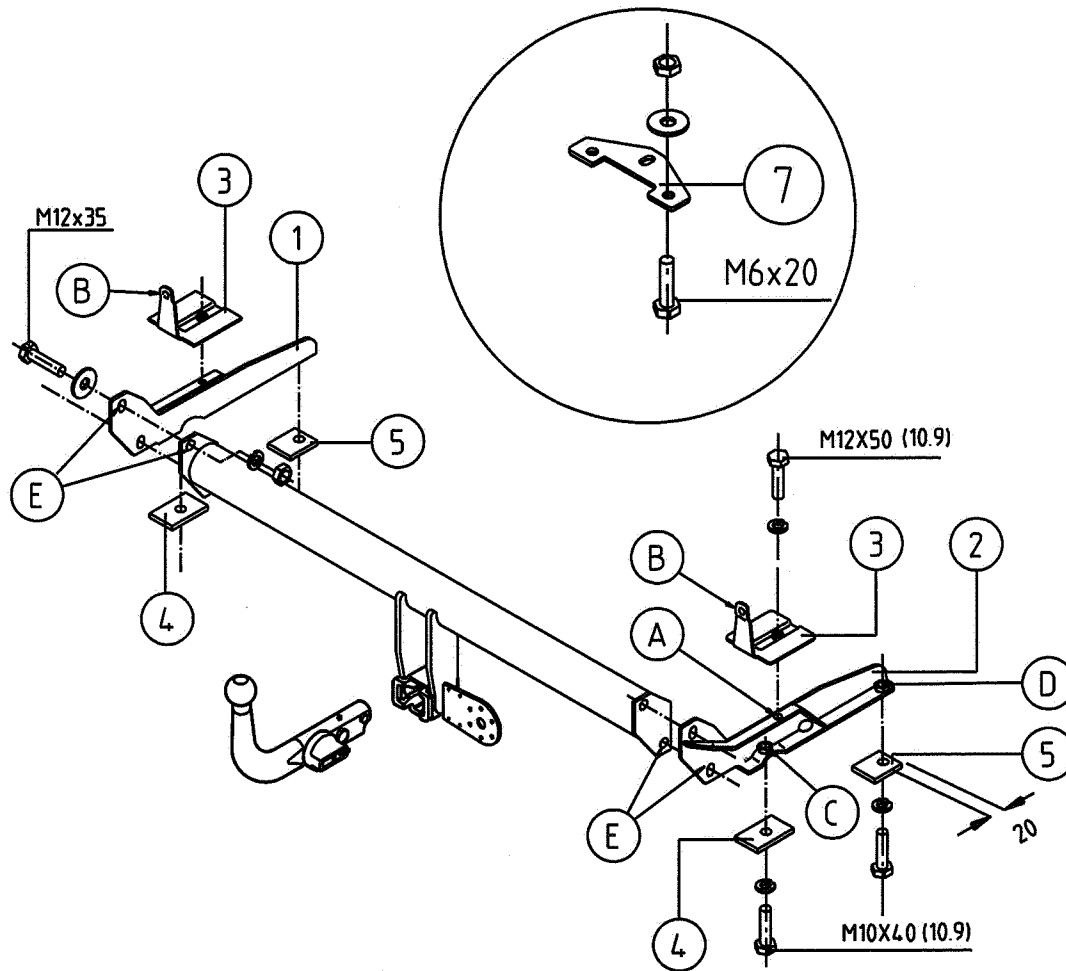
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.







Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter
Provided parts	Componenti forniti a corredo
Materiel de fixation joint	Dodané upevňovací díly

	4x M12x35 2x M12x50 (10.9) 4x M10x40 (10.9) 2x M6x20		4x M12
	6x M12 4x M10		4x M12
	2x M6		2x M6

020673 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen en aan de hand van de onderdelenlijst controleren. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de kofferbekleding, de achterbordbekleding en het reservewiel. Demonteer de achterbumper maar laat de stalen binnenbumper op zijn plaats. Demonteer in de koffer ruimte wel de bevestigingsmoeren van deze binnenbumper.
3. Schuif de beide steunen "1" en "2" via de achterzijde in de chassisbalken en monteer steunen "3" links en rechts in de kofferruimte bij de gaten "A" d.m.v. de bouten M12x50 (10.9).
(let op : bouten zodanig vastdraaien dat de onderdelen nog vrij kunnen verschuiven).
4. Monteer de bestaande moeren van de bumperbevestiging bij de gaten "B"
5. Monteer de kontraplatten "4" en "5" bij de gaten "C" en "D" d.m.v. de bouten M10x40 (10.9), samen met veerringen. Let op de positie van het gat in plaatje "5" volgens tekening.
6. Monteer de dwarsbalk tussen de beide zijplaten bij de gaten "E" d.m.v. de bouten M12x35 inkl. veerringen en sluitringen en moeren M12.
7. Zet de trekhaak vast volgens de opgegeven waarden en in de volgorde van de aangegeven montage.

AANHAALMOMENT

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5Nm

Let op: bumper bevestigingsmoer M 8 - 27 Nm .

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

8. Monteer de trekhaak kabelset volgens de bijbehorende beschrijving.
9. Maak een uitsparing in de onderzijde van de bumper m.b.v. het bijgeleverde sjabloon (zie ook detail tekening).
10. Monteer de bumper op zijn plaats terug, alsmede de overige in punt 2. verwijderde delen.
11. Monteer de beugel "7" aan de bumper met de boutjes M6x20 en aan de carrosserie met behulp van de bestaande bevestigingsclip.
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

020673 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Verkleidung des Kofferraums, die Verkleidung der Kofferraumrückwand und das Reserverad herausnehmen. Den hinteren Stoßfänger demontieren. Den metallischen Innenstoßfänger jedoch nicht demontieren, lediglich im Kofferraum die Befestigungsmuttern des Innenstoßfängers demontieren.
3. Die beiden Stützen "1" und "2" durch die Hinterseite in die Chassisrahmen schieben und die Stützen "3" links und rechts im Kofferraum mit Schrauben M12x50 (10.9) an den Löchern "A" montieren.
(Achtung: die Schrauben nur so fest anziehen, daß die Stützen noch bewegt werden können).
4. Die vorhandenen Muttern der Stoßfängerbefestigung an den Löchern "B" montieren.
5. Die Gegenplatten "4" und "5" mit Schrauben M10x40 (10.9) und Federringen an den Löchern "C" und "D" montieren.
Achtung: die Position von dem Loch in Platte "5" gemäß Zeichnung.
6. Den Querträger zwischen die beiden Seitenstützen mit Schrauben M12x35, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M12 an den Löchern "E" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben gemäß den vorgeschriebenen Drehmomentwerten und in der Reihenfolge der angegebenen Montage anziehen:

DREHMOMENTWERTEN:

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5 Nm

Achtung: Stoßfängerbefestigungsmutter M8 - 27 Nm.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.

8. Den Elektrosatz gemäß separater Einbauanleitung einbauen.
9. Einen Ausschnitt in der Unterseite des Stoßfängers gemäß der beiliegenden Schablone vornehmen (siehe auch Detailzeichnung).
10. Den Stoßfänger und alle demontierten Teile (siehe Punkt 2) wieder montieren.
11. Den Bügel "7" am Stoßfänger mit Schrauben M6x20 und an der Karosserie mit Hilfe von der vorhandenen Befestigungsklipse montieren.
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

020673 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk trim, the rear panel trim and the spare wheel. Dismount the rear bumper face but the bumper beam remains in position. Dismount in the trunk the fixation nuts of this bumper beam.
3. Insert the both supports "1" and "2" through the rear side in the frame members and mount the supports "3" left and right in the trunk at the holes "A" using the M12x50 bolts (10.9). Attention: fix the bolts in such way that the parts still can be moved.
4. Mount the existing nuts of the bumper fixation at the holes "B".
5. Mount the backing plates "4" and "5" at the holes "C" and "D" using the M10x40 (10.9) bolts and spring washers. Attention: the position of the hole in plate "5" as shown in the drawing.
6. Mount the crossbar between both side plates at the holes "E" using the M12x35 bolts including spring-, plain washers and nuts M12.
7. Fix the towbar according to the specified torque and in the sequence of mounting.

TORQUE VALUE:

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5 Nm

Attention: bumper fixation nut M 8-27 Nm.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

8. Install the wiring kit according to it's particular installation.
9. Cut-out the bumper face (in the lowerside of the bumper) according to the template (see also the detail drawing).
10. Remount the bumper and all removed parts, see point 2.
11. Mount the clamp "7" on the bumper with bolts M6x20 and on the body using the existing fixation clip.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

020673 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement du coffre, le revêtement du panneau arrière et la roue de secours. Démonter le pare chocs arrière mais laisser en place le pare chocs intérieur métallique. Démonter dans le coffre les écrous de fixation de ce pare chocs intérieur.
3. Glisser les deux supports "1" et "2" par l'arrière dans les longerons du châssis et monter les supports "3" à gauche et à droite dans le coffre aux trous "A" à l'aide des vis M12x50 (10.9). (Attention: fixer les boulons de sorte que les parties peuvent mouvoir encore).
4. Monter les écrous existants de la fixation de pare chocs aux trous "B".
5. Monter les contre plaques "4" et "5" aux trous "C" et "D" à l'aide des vis M10x40 (10.9) et des rondelles freins. Attention: la position du trou dans la plaque "5" suivant le dessin.
6. Monter la traverse entre les deux plaques de côté aux trous "E" à l'aide des vis M12x35, des rondelles freins, des rondelles plates et des écrous M12.
7. Fixer le crochet d'attelage aux couples de serrage suivants et dans l'ordre du montage.

COUPLES DE SERRAGE

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5 Nm

Attention: l'écrou de fixation du pare chocs M 8-27 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

8. Monter le faisceau en suivant la notice de montage correspondante.
9. Faire une découpe en dessous du pare chocs à l'aide du gabarit fourni (voir aussi le détail).
10. Remonter le pare chocs et les parties démontées; voir point 2.
11. Monter la bride "7" au pare chocs avec les vis M6x20 et à la carrosserie à l'aide du clip de fixation existant.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

020673 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrøgen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagagerummets beklædning, bagkantsbeklædningen og reservehjulet. Afmonter bagkofangeren, idet den indre kofanger af stål skal blive siddende på sin plads. De møtrikker i bagagerummet, der holder den indre kofanger på plads, skal dog afmonteres.
3. Skub begge støtter "1" og "2" via bagkanten ind i chassisivangerne og fastgør støtterne "3" til højre og venstre i bagagerummet ved hullerne "A" ved hjælp af boltene M12x50 (10.9). (OBS! Boltene skrues fast, så delene kan bevæges).
4. Anbring de eksisterende møtrikker på kofangerfæstet ved hullerne "B".
5. Anbring kontrapladerne "4" og "5" ved hullerne "C" og "D" ved hjælp af boltene M10x40 (10.9) med fjederskiver. Vær opmærksom på placeringen af hullet i plade "5", som vist på tegningen.
6. Anbring tværvangen mellem begge sideplader ved hullerne "E" ved hjælp af boltene M12x35 inklusive fjederskiver, slutskiver og møtrikker M12.
7. Fastgør trækkrøgen med de angivne spændemomenter og i den viste rækkefølge.

SPÆNDEMOMENT

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5 Nm

OBS! spændemøtrik til kofanger M8 - 27 Nm.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.

8. Anbring trækkrøgens kabler, som angivet.
9. Lav en udsikring på undersiden af kofangeren ved hjælp af den vedlagte skabelon (se endvidere detaljetegningen).
10. Genanbring kofangeren og de dele, der blev fjernet ifølge pkt. 2.
11. Anbring bøjle "7" på kofangeren med de små bolte M6x20 og på karrosseriet med den eksisterende clip.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

020673 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la tapicería del maletero, la tapicería de la bandeja trasera y la rueda de repuesto. Desmontar el parachoques posterior, pero dejar en su sitio el parachoques interno de acero. Desmontar en el maletero las tuercas de sujeción de este parachoques interno.
3. Empujar los soportes "1" y "2" a través de la parte trasera en los travesaños del chasis y montar los soportes "3" a izquierda y derecha en el maletero en las aberturas "A" por medio de los pernos M12x50 (10.9). (Atención: enrosca los pernos de tal forma que las piezas puedan aún moverse libremente).
4. Montar las tuercas existentes de la sujeción del parachoques en las aberturas "B".
5. Montar las contrachapas "4" y "5" en las aberturas "C" y "D" por medio de los pernos M10x40 (10.9), junto con aros elásticos. Atención a la posición de la abertura en la plaqueta "5" según dibujo.
6. Montar el travesaño entre ambas chapas laterales en las aberturas "E" por medio de los pernos M12x35, inclusive aros elásticos y arandelas y tuercas M12.
7. Asegurar el gancho de remolque según los valores indicados y en el orden del montaje señalado.

PARES DE APRIETE

M12 (8.8)	79 Nm
M12 (10.9)	117 Nm
M10 (10.9)	68 Nm
M 6 (8.8)	9,5 Nm

Atención: tuerca de sujeción de parachoques M8 - 27 Nm.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

8. Montar el cableado del gancho de remolque según descripción correspondiente.
9. Efectuar un vaciado en la parte inferior del parachoques con ayuda de la plantilla incluida (ver también plano de despiece).
10. Montar de nuevo el parachoques en su sitio, así como las restantes piezas retiradas en el punto 2.
11. Montar la abrazadera "7" en el parachoques con los pernos M6x20 y en la carrocería con ayuda del clip de sujeción existente.
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

020673 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio. Proteggere con un prodotto antiruggine i fori che verranno praticati.
 2. Togliere il rivestimento del bagagliaio, il rivestimento del pannello posteriore e la ruota di scorta.. Smontare il paraurti posteriore, ma lasciare il paraurti metallico interno. Smontare, nel bagagliaio, i dadi di fissaggio di questo paraurti interno.
 3. Far scivolare i due supporti "1" e "2" nei longheroni del telaio, dalla parte posteriore, e montare i supporti "3" a sinistra ed a destra nel bagagliaio ai fori "A" con viti M12x50 (10.9). (ATTENZIONE: fissare i bulloni in modo che le parti possano ancora muoversi).
 4. Montare i dadi esistenti di fissaggio del paraurti ai fori "B".
 5. Montare le contropiastre "4" e "5" ai fori "C" e "D" con viti M10x40 (10.9) e rondelle frenanti. ATTENZIONE alla posizione del foro nella piastra "5", seguendo il disegno.
 6. Montare la traversa tra le due piastre di fianco ai fori "E" con viti M12x35, rondelle frenanti, rondelle piane e dadi M12.
 7. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:
M6 (8.8) = 9.5 Nm
M10 (10.9) = 68 Nm
M12 (8.8) = 79 Nm
M12 (10.9) = 117 Nm
- ATTENZIONE:** dado di fissaggio del paraurti: M8 = 27 Nm
8. Montare il cablaggio elettrico seguendo le istruzioni di montaggio relative.
 9. Fare un taglio sotto il paraurti seguendo la maschera fornita.
 10. Rimontare il paraurti e le parti smontate al punto 2).
 11. Montare la staffetta "7" al paraurti con le viti M6x20 ed alla carrozzeria tramite le clips di fissaggio esistenti.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

020673 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Vybaliť prívesové zariadenie a upevňovací diely a zkontrolovať ich úplnosť. V mieste montáže upevňovacích bodov odstrániť ochranný prostredek pro spodek vozidla.
2. Vyjmout obložení zavazadlového prostoru, obložení zadní steny zavazadlového prostoru a rezervní kolo. Odmontovat zadní nárazník. Kovové vnitřní části nárazníku však neodmontovávat, odmontovat pouze upevňovací matice vnitřního nárazníku v zavazadlovém prostoru.
3. Zasadnout obe podpery "1" a "2" skrz zadní stranu do rámu šasi a podpery "3" namontovat v zavazadlovém prostoru vlevo a vpravo na otvory "A" pomocí šroubu M12x50 (10.9).
Pozor: šrouby utáhnout jen tak pevně, aby bylo možno s podperami ještě hýbat.
4. Na otvory "B" namontovat původní matice upevnění nárazníku.
5. Na otvory "C" a "D" namontovat protidesky "4" a "5" pomocí šroubu M10x40 (10.9.) a pružných podložek.
Pozor: poloha otvoru v desce "5" podle obrázku.
6. Mezi obe postranní podpery namontovat na otvory "E" příčný nosník pomocí šroubu M12x35, pružných podložek, podložek a matic M12.
7. Prívesové zariadenie vrovnať a všetky šrouby utáhnúť ve sledu podľa postupu montáže s predepsaným krútiacím momentom:

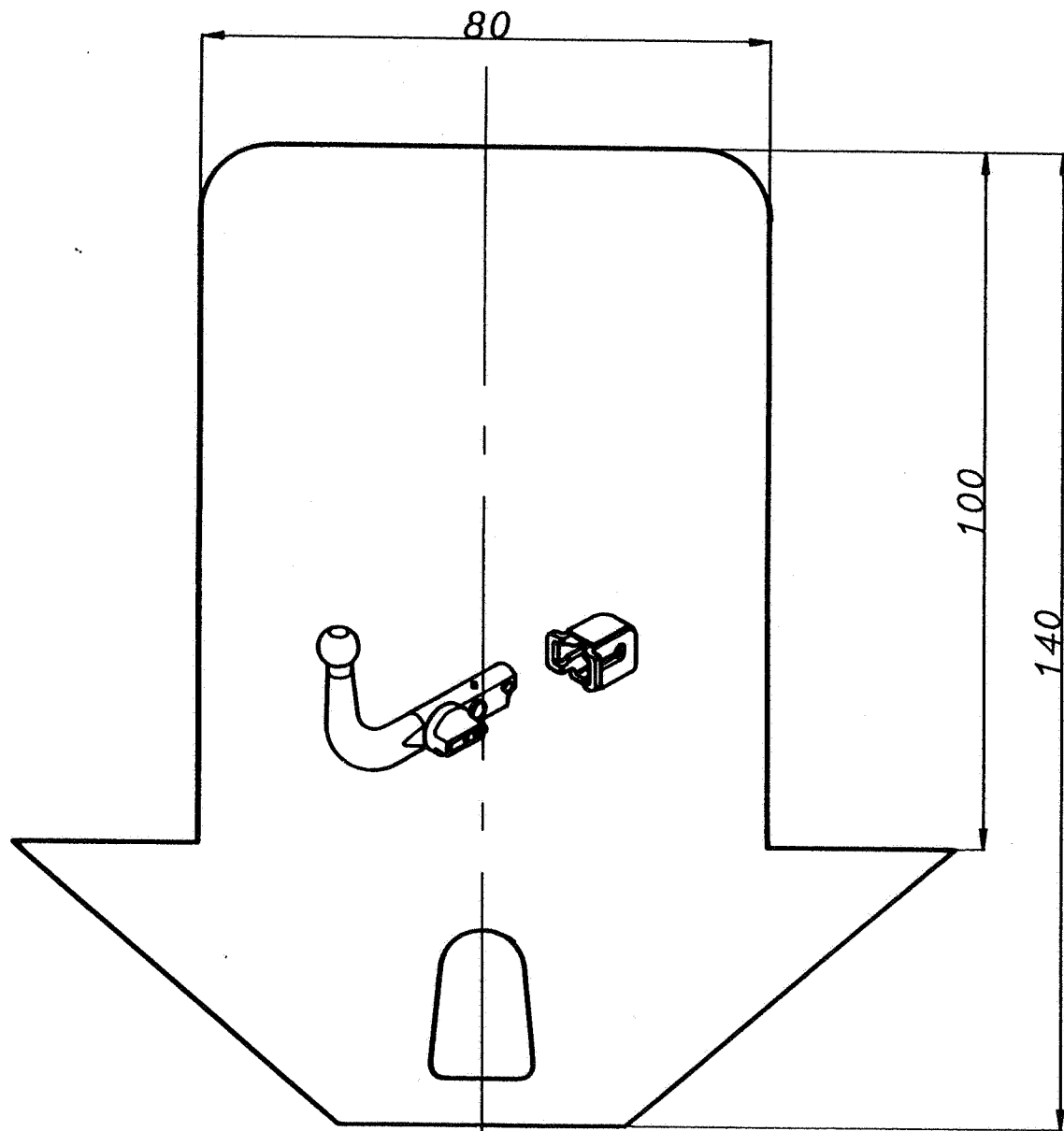
Hodnoty kroutícího momentu:

M12 (8.8)	-	79 Nm
M12 (10.9)	-	117 Nm
M10 (10.9)	-	68 Nm
M6 (8.8)	-	9,5 Nm

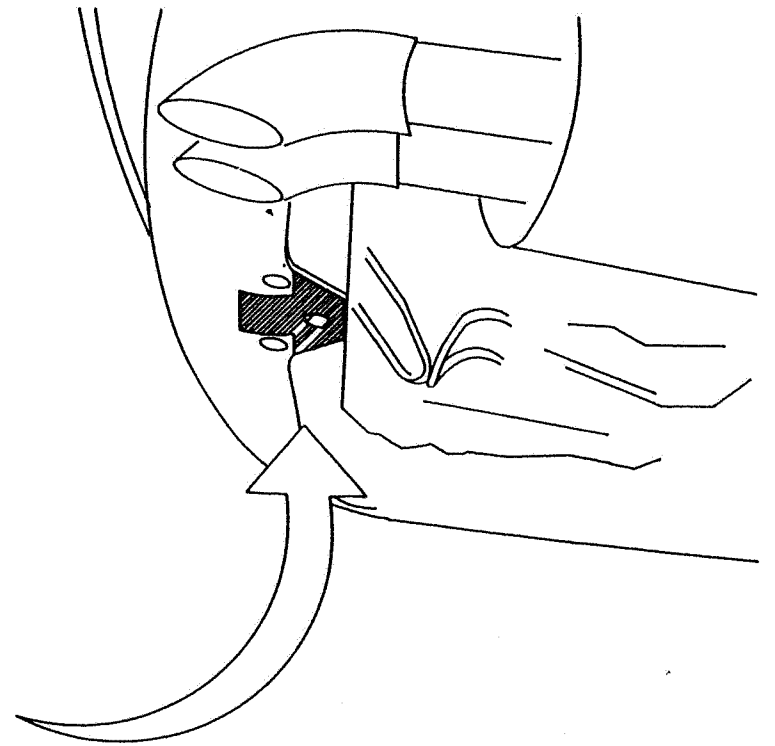
Pozor. upevňovací matice nárazníku: M8 - 27 Nm

Po ujetí zhruba 1000 km utáhnout šrouby podle udaných hodnot.

8. Podle separátního návodu vestavet elektrické zapojení.
9. ve spodní části nárazníku připravit výrez podle přiložené šablony (viz též detailní obr.).
10. Namontovat zpět nárazník a všechny odmontované diely (viz bod 2)
11. Namontovat hák "7" na nárazník pomocí šroubu M6x20 a na karosérii pomocí upevňovacího klipsu.
12. Za nedostatek na výrobku, který by byl způsoben vlastníkem vozidla či jinou osobou v důsledku neodborného užívání, nepřebírá BOSAL žádnou odpovědnost (cl. 185, odst. 2, holandského občanského zákoníku)



not on scale



020673

